



# 雪梨中文學校

SYDNEY CHINESE SCHOOL

NEWSLETTER

校訊

Tel: 0411 049 196 (Saturdays)

Website: [www.scs.org.au](http://www.scs.org.au)

---

23 July 2020

## Principal Message

### 校长信息

TERM 3 - WELCOME BACK 第三学期-欢迎回来

I hope everyone had a relaxing and safe break and is ready to start the new term full on enthusiasm on Saturday, 25th July. 我希望各位都有一个放松和安全的休息，并准备在星期六，7月25日满怀热情地开始新学期。

After the assessment of the current situation around the COVID19 in NSW and VIC and discussion with the Community Languages Schools Program Office, our school will continue to have Online Learning for week 1 & 2 and plan to resume the face-to-face learning from week 3, 8 August 2020 at this stage. We understand that it may disappoint students who are keen returning to the school however this is to focus on reducing transmission and stay healthy.

在评估了新南威尔士州和维多利亚州地区 COVID19 的现状并与社区语言学校项目办公室进行讨论后，本校决定在第一和第二周继续进行在线学习，并计划在此情况下从2020年8月8日第3周恢复面对面学习。这可能会让那些渴望重返学校的学生们失望。但此举措是为了保持健康和集中减少病毒传播。

Thank you for taking part in the Term 2 - Online Learning Experience and Return-to School Survey. This is an important check-in on how parent and student feel about your online learning experience at SCS and an opportunity to offer open and honest feedback about what we are doing right and where we can improve. More than 52% of you participated in this survey at the end of term 2. It gives me great pleasure to share our score 82% (combined score 4 & 5 highest) that you give the school for the Online Learning Experience. Our teachers and staff are confident and will continuously deliver Online Learning. We value and really appreciate your feedback.

感谢您们参加第二学期的在线学习体验和返校调查。这是家长和学生们对雪梨中文学校的在线学习体验的一个重要评估，也是一个机会，就我们做对和可改善之处提供开放和诚实的反馈。在第二学期结束时，超过52%的同学参加了这次调查。很高兴能与大家分享你们给学校的82%的在线学习成绩(总分4分和5分最高)。我们的教职员们有信心继续提供在线学习。非常感谢您们的反馈。

I will provide you with updates from the Department as required when we resume the face-to-face learning. 当我们恢复面对面学习时，我会按要求向你提供政府公告的最新情况。

As a reminder, the 2020 Annual General Meeting of the Sydney Chinese School Inc. will be held on 15 August 2020 at 11:00am. This will be a ZOOM Meeting. Parents are invited to sign into the ZOOM meeting and can send their email address to the host, Alex Woo for a ZOOM invitation ([alexwoo28@yahoo.com](mailto:alexwoo28@yahoo.com)). Nominations must be made on the nomination form and signed by two persons who must be members of the School. The person nominated must sign the nomination form to signify his or her consent to stand for election. Completed nomination forms must be submitted to [eyuen@scs.org.au](mailto:eyuen@scs.org.au) by 11 August 2020. Late or incomplete forms will not be considered.

温馨提示: 雪梨中文學校將於2020年8月15日上午十一時在 ZOOM Meeting 召開常年大會,特此以告週知。候选人必须由两位学校成员在提名表格签名提出。候选人必须签名同意被选表格须在2020年8月11日前发送到 ([eyuen@scs.org.au](mailto:eyuen@scs.org.au))。过期或不完整的表格作废。

Contact us: 联系我们

Mobile No. 手机号码 : 0411 049 196 (Saturday school hours only) (星期六上课时间内)

Email Account: 电子邮件帐户:

Item 项目	Enquires Type 查询类型	Email account 子邮件账户
1	General Information & Enquires 一般信息和查询	<a href="mailto:info@scs.org.au">info@scs.org.au</a>
2	Admissions & Enrolment 招生和报名	<a href="mailto:admissions@scs.org.au">admissions@scs.org.au</a>
3	Creative Kids Program 创意儿童计划	<a href="mailto:creativekid@scs.org.au">creativekid@scs.org.au</a>
4	Junior Office (K-Y2) 低年组	<a href="mailto:junioroffice@scs.org.au">junioroffice@scs.org.au</a>
5	Senior Office (Yr3 -10) 高年组	<a href="mailto:senioroffice@scs.org.au">senioroffice@scs.org.au</a>
6	IT Support 信息技术支援	<a href="mailto:itsupport@scs.org.au">itsupport@scs.org.au</a>

Thanks

Ms Meggy Sin 冼翠霞

School Principal 校长

# 雪梨中文學校

## SYDNEY CHINESE SCHOOL Inc.

57-77 Mitchell Road, Alexandria NSW 2015 PO Box 642 Haymarket Sydney NSW 2000 Australia

W: [www.scs.org.au](http://www.scs.org.au) E: [info@scs.org.au](mailto:info@scs.org.au) P: 0411 049 196 (Saturday school hours only)

### SCS BOARD OF DIRECTORS

#### Nomination Form

Nominations are hereby invited for the election of Directors to the SCS Board at the AGM **15 August 2020**

I..... NAME

Nominate.....NAME

For the position of Director SCS Board

Seconded.....NAME

I agree to the nomination..... DATE.....  
[Signature of nominee]

..... DATE.....  
[Signature of Returning Officer]

Nominations must be made on the nomination form and signed by two persons who must be members of the School. The person nominated must sign the nomination form to signify his or her consent to stand for election. Completed nomination forms must be submitted to [eyuen@scs.org.au](mailto:eyuen@scs.org.au) by 11 August 2020.

Late or incomplete forms will not be considered. The decision of the Returning Officer on this matter shall be final. Balloting will take place during the AGM.